

14th Conference on Legal Translation Court Interpreting and Comparative Legilinguistics (Legal Linguistics)

The Institute of Linguistics at Adam Mickiewicz University in Poznań (Poland: www.lingualegis.amu.edu.pl), International Academy of Linguistic Law (Canada, Montreal: <https://iall-aidl.wixsite.com/iall-aidl>), Zhejiang University, Zhejiang Police College (China) will hold an international conference devoted to language and the law. Our aim is to provide a forum for discussion in those scientific fields where linguistic and legal interests converge, and to facilitate integration between linguists, computer scientists and lawyers from all around the world.

The conference will be held over 3 days, from 28th to 30th June (Friday-Sunday) 2019 in Poznan, Poland. We invite papers on the following topics:

LEGAL TRANSLATION AND INTERPRETING

- (i) legal translation;
- (ii) legal interpreting;
- (iii) teaching legal translation and interpreting
- (iv) certified translators and interpreters in legal proceedings
- (v) mistranslation and misinterpreting in legal context

LEGAL LANGUAGES AND LEGAL DISCOURSE

- (i) legal linguistics
- (ii) history of legal language
- (iii) legal terminology
- (iv) legal genres
- (v) EU legal language
- (vi) analysis of legal discourse
- (vii) structure and semantics of statutes and other legal instruments;
- (viii) development of legal languages
- (ix) legal and linguistic interpretation of texts formulated in legal language
- (x) teaching legal language
- (xi) speech style in the courtroom
- (xii) comprehensibility of legal instruments
- (xiii) Plain Language Campaigns
- (xiv) linguistic aspects of cross-examination
- (xv) technicality in legal language

LEGAL LANGUAGE TEACHING COMPARATIVE LAW, HISTORY OF LAW AND LEGAL SYSTEMS

- (i) history of legal systems
- (ii) comparative study of legal systems
- (iii) common law versus civil law countries

LAWS ON LANGUAGES

- (i) language rights
- (ii) linguistic minorities and linguistic human rights
- (iii) language and disadvantage before the law

FORENSIC LINGUISTICS IN GENERAL

- (i) (comparative) forensic linguistics
- (ii) forensic phonetics
- (iii) forensic authorship attribution
- (iv) forensic stylistic
- (v) linguists as expert witnesses
- (vi) linguistic features of forgeries and counterfeits of public documents

LANGUAGES FOR SPECIAL PURPOSES

- (i) terminology
- (ii) text genres
- (iii) translation

Plenary speakers:
Information will be available later.

Session proposals and any questions should be submitted to the following address: lingua.legis@gmail.com

Registration:

In order to register you should fill in the form which is available [here](#).

If for some reason you are unable to upload the form, please submit via e-mail the following data:

First Name:

Surname:

University degree:

Address for Correspondence:

E-mail:

Institution:

Passport Number:

Do you need an invitation letter for visa purposes:

Data for the invoice including tax identification number or equivalent:

Date of the money transfer:

Other comments (e.g. vegetarian diet, etc):

Presentation: Yes/No

Title of the presentation (if applicable):

Abstract (of 100-200 words)

You should sent either an informative or a descriptive abstract.

The informative abstract (for research paper) should have the following structure (please leave the headings in your abstract):

Purpose of the research:

Scope of the research:

Methods used/Methodology/Approach/Design:

Findings:

Research limitations/implications

Practical implications:

Originality/value:

Recommendations (if applicable):

Key words:

The descriptive abstract should have the following structure (please leave the headings in your abstract):

Purpose of the research:

Scope of the research:

Methods used:

Recommendations (if applicable):

Key words:

Presentation slots should not exceed 30 minutes (20 minutes long presentation plus 10 minutes for questions). Power Point presentations are invited. Papers from the conference will be published after positive reviews.

Registrations should be submitted to the following address: lingua.legis@gmail.com

The abstracts should be sent by 5th January 2019.

Abstract acceptance notification: 10 February 2019.

Submission of full papers : 30 June 2019.

Conference fee without accommodation:

Early payment by 30 March 2019: **€180**.

Payment from 21 March to 20 April 2019: **€230**.

Payment after 21 April or on arrival: **€280**.

The conference fee includes the cost of the conference gala dinner, 3 lunches, tea breaks and publication of papers after positive double-blind reviews. The conference fee does not include accommodation.

We kindly request you to pay the fee into the following account:

Bank Account Details:

Adam Mickiewicz University

BZ WBK

IBAN: PL 77 1090 1362 0000 0000 3601 7903

Swift: WBK PPLPP

For: K 0000 0040 your name and surname

Note: It is vital that you place on your money transfer the following number: K 0000 0040.

No partial registration is envisaged, so it will not be possible to register for just one or two days.

We do not accept credit cards.

Cancellation policy :

In case of cancellations the conference fee is not refunded. However, the contributors may submit their papers.

LANGUAGES: Polish, English, French, Spanish, Russian and German.

Institute of Linguistics

Al. Niepodległości 4, Poznań, POLAND

lingua.legis@gmail.com

Organizational Committee (Department of Legilinguistics and Languages for Special Purposes):

Aleksandra Matulewska, prof. dr hab.

Dr Yuki Horie

Dr Milena Hadryan

Dr Joanna Nowak-Michalska
Paulina Kozanecka, MA
Paula Trzaskawka, MA

Organizational Committee (Co-operating with the Department of Legilinguistics and Languages for Special Purposes):

Dr Hanka Błaszowska
Dr Joanna Kic-Drgas
Dr Marta Zawacka
Dr Daria Zozula
Emilia Wojtasik-Dziekan, MA

SCIENTIFIC COMMITTEE:

Giovanni Agresti (University of Naples, Naples, Italy)
Jerzy Bańcerowski, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland
André Braen (University of Ottawa, Ottawa, Canada)
Claudine Brohy (University of Fribourg, Fribourg, Switzerland)
Le Cheng, Zhejiang University, Hangzhou, China
Aleksandra Matulewska, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland
Theodorus du Plessis (University for the Free State, Bloemfontein, South Africa)
Joseph-G. Turi (IALL-AIDL, Montréal, Canada)
José Woehrling (University of Montréal, Montréal, Canada)
Ning Ye, Zhejiang Police College, Hangzhou, China